

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ КЛАСС

Научно-методический журнал

4(54) / 2018

PHILOLOGICAL CLASS

Scientific and methodical journal

4(54) / 2018

Учредитель
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Уральский государственный педагогический университет»

Редакционный совет

М. А. Алексеева, Уральский федеральный университет, Специализированный учебно-научный центр, Екатеринбург, Россия
Л. О. Бутакова, Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, Омск, Россия
И. Б. Ворожцова, Удмуртский государственный университет, Ижевск, Россия
А. А. Дырдин, Ульяновский государственный технический университет, Ульяновск, Россия
Б. Ф. Егоров, Санкт-Петербургский исследовательский институт РАН, Санкт-Петербург, Россия
Е. В. Ерофеева, Уральский государственный педагогический университет, Екатеринбург, Россия
О. А. Клинг, Московский государственный университет, Москва, Россия
К. С. Козут, Уральский федеральный университет, Специализированный учебно-научный центр, Екатеринбург, Россия
М. С. Костюхина, Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена, Санкт-Петербург, Россия
И. В. Кукулин, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Москва, Россия
М. Л. Кусова, Уральский государственный педагогический университет, Екатеринбург, Россия
М. А. Литовская, Уральский федеральный университет, Институт истории и археологии Уральского отделения РАН, Екатеринбург, Россия
Н. М. Малыгина, Московский городской педагогический университет, Москва, Россия
Д.С. Московская, Институт мировой литературы РАН, Россия
М. Ю. Мухин, Уральский федеральный университет, Екатеринбург, Россия
Н. В. Пестова, Уральский государственный педагогический университет, Россия
А. М. Плотнокова, Уральский федеральный университет, Екатеринбург, Россия
Е. А. Подшивалова, Удмуртский государственный университет, Ижевск, Россия
Е. Н. Проскурина, Институт филологии СО РАН, Новосибирск, Россия
М. Э. Рут, Уральский федеральный университет, Екатеринбург, Россия
Е. А. Рябухина, Пермский государственный педагогический университет, Пермь, Россия
Т. А. Снигирева, Уральский федеральный университет, Институт истории и археологии Уральского отделения РАН, Екатеринбург, Россия
Л. С. Соболева, Уральский федеральный университет, Екатеринбург, Россия
Е.К. Созина, Институт истории и археологии Уральского отделения РАН, Екатеринбург, Россия
Д. А. Старкова, Уральский государственный педагогический университет, Екатеринбург, Россия
А. В. Тагильцев, Уральский государственный педагогический университет, Екатеринбург, Россия
Н. П. Терентьева, Челябинский государственный педагогический университет, Челябинск, Россия
Л. А. Трубина, Московский педагогический государственный университет, Москва, Россия
В. И. Тюпа, Российский государственный гуманитарный университет, Москва, Россия
М. А. Черняк, Российский государственный педагогический университет, Санкт-Петербург, Россия
Ю. В. Щербинина, Московский педагогический государственный университет, Москва, Россия

М. Я. Вайскопф, Еврейский университет в Иерусалиме, Израиль
Я. Галло, Университет им. Константина Философа в Нитре, Словакия
Е. А. Добренко, Университет Шеффилда, Великобритания
Б. Доогс, Университет Гента, Бельгия
Н. Б. Карданова, Генуэзский университет, Генуя, Италия
Й. Кеснер, Университет Градец Кралове, Чехия
М. Н. Липовецкий, Университет штата Колорадо, США
Г. П. Михайлова, Вильнюсский университет, Литва
Г. Л. Нефагина, Поморская Академия, Польша
Г. Петкова, Софийский университет Св. Климента Орхидского, Болгария
И. Постшиц, Университет им. Масарика, Чехия
Т. Сабо, Печский университет, Венгрия
П. Фаст, Силезский университет, Польша
А. де ля Фортель, Лозаннский университет, Швейцария
Й. Херльт, Фрибургский университет, Швейцария
П. Чони, Итальянский Институт Культуры, Россия

главный редактор: проф. *Н. П. Хрящева* (Россия, Екатеринбург, УрГПУ)

ответственные редакторы:

по истории древнерусской литературы, литературы XVIII и XIX вв.: проф. *С. И. Ермоленко* (Россия, Екатеринбург, УрГПУ);
по теории и истории литературы XX — начала XXI вв.: проф. *Н. В. Барковская* (Россия, Екатеринбург, УрГПУ);
по теории и истории зарубежной литературы: проф. *Н. В. Пестова* (независимый исследователь), проф. *Е. Г. Доценко* (Россия, Екатеринбург, УрГПУ);
по методике литературы в вузе и школе: доц. *Л. Д. Гутрина* (Россия, Екатеринбург, УрГПУ);
по лингвистике: проф. *Е. В. Дзюба* (Россия, Екатеринбург, УрГПУ);
по методике преподавания языка в вузе и школе: доц. *С. А. Еремина* (Россия, Екатеринбург, УрГПУ)

ответственный секретарь: доц. *О. А. Скрипова* (Россия, Екатеринбург, УрГПУ)

Адрес редакции
620017, г. Екатеринбург, пр. Космонавтов, 26
ФГБОУ ВО «Уральский государственный педагогический университет»
Редакция журнала «Филологический класс»
телефон: (343) 235-76-66; (343) 235-76-41; электронный адрес: olga-skipova@mail.ru
ISSN 2071-2405

© ФГБОУ ВО «УрГПУ», 2018
© Филологический класс, 2018

Founder

Federal State Budgetary Educational Institution Higher Education «Ural State Pedagogical University»

Editorial Council

M. A. Alekseeva, Specialized Educational Scientific Center of the Ural Federal University Ekaterinburg, Russia
L. O. Butakova, Dostoyevsky Omsk State University, Omsk, Russia
I. B. Vorozhtsova, Udmurt State University, Izhevsk, Russia
A. A. Dyrdin, Ulyanovsk State Technical University, Ulyanovsk, Russia
B. F. Yegorov, St. Petersburg Research Institute of RAS, Saint-Petersburg, Russia
E. V. Erofeeva, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia
O. A. Kling, Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia
K. S. Kogut, Specialized Educational Scientific Center of the Ural Federal University Ekaterinburg, Russia
M. S. Kostyukhina, Herzen State Pedagogical University (Saint-Petersburg, Russia)
I. V. Kukulin, National Research University – Higher School of Economics, Moscow, Russia
M. L. Kusova, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia
M. A. Litovskaya, Ural Federal University named after the first President of Russia B. N. Yeltsin, Institute of History and Archaeology, Ekaterinburg, Russia
N. M. Malygina, Moscow City Pedagogical University Moscow, Russia
D. S. Moskovskaya, A.M.Gorky Institute of World Literature, Russian Academy Sciences, Moscow, Russia
M. Yu. Mukhin, Ural Federal University named after the first President of Russia B. N. Yeltsin, Ekaterinburg, Russia
N. V. Pestova, Independent researcher, Ekaterinburg, Russia
A. M. Plotnikova, Ural Federal University named after the first President of Russia B. N. Yeltsin, Ekaterinburg, Russia
E. A. Podshivalova, Udmurt State University, Izhevsk, Russia
E. N. Proskurina, Institute of philology of the siberian Branch of the Russian Academy of Sciences, Novosibirsk, Russia
M. E. Rut, Ural Federal University named after the first President of Russia B. N. Yeltsin, Ekaterinburg, Russia
E. A. Ryabukhina, Perm State Humanitarian Pedagogical University, Perm, Russia
T. A. Snigiryova, Ural Federal University named after the first President of Russia B. N. Yeltsin, Institute of History and Archaeology, Ekaterinburg, Russia
L. S. Soboleva, Ural Federal University named after the first President of Russia B. N. Yeltsin, Ekaterinburg, Russia
E. K. Sozina, Institute of History and Archaeology, Ural of Branch of the Russian Academy of Sciences, Ekaterinburg, Russia
A. V. Tagiltsev, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia
N. P. Terentyeva, Chelyabinsk State Pedagogical University Chelyabinsk, Russia
L. A. Trubina, Moscow State Pedagogical University, Moscow, Russia
V. I. Tiupa, Russian State University for the Humanities, Moscow, Russia
M. A. Chernyak, Herzen State Pedagogical University Saint-Petersburg, Russia
Yu. V. Shcherbinina, Moscow State Pedagogical University, Moscow, Russia

M. J. Waiskopf, Hebrew University of Jerusalem, Israel
J. Gallo, Constantine the Philosopher University in Nitra, Slovak Republic
E. A. Dobrenko, University of Sheffield, Great Britain
B. Dooge, University of Ghent, Belgium
N. B. Kardanova, University of Genoa, Italy
Y. Kesner, University Hradec Kralove, Czech Republic
M. N. Lipovetskiy, University of Colorado, USA
G. P. Mikhaylova, Vilnius University, Lithuania
G. L. Nefagina, Pomeranian Academy, Poland
G. Petkova, University of Sofia St. Clement of Ohrid, Bulgaria
I. Pospishil, University named after the Masaryk, Czech Republic
T. Sabo, Pecs University, Hungary
P. Fast, Silesian University, Poland
A. de la Fortel, University of Lausanne, Switzerland
Y. Herlth, University of Fribourg, Switzerland
P. Chony, Italian Institute of culture, Russia

Editor-in-Chief: Professor *N. P. Khriashcheva* (Russia, Ekaterinburg, USPU)

Editorial Board:

history of ancient Russian literature, literature of the XVIII and XIX centuries: prof. *S. I. Ermolenko* (Russia, Ekaterinburg, USPU);
 theory and history of literature of the XX — beginning of the XXI centuries: prof. *N. V. Barkovskaya* (Russia, Ekaterinburg, USPU);
 theory and history of foreign literature: prof. *N. V. Pestova* (independent researcher); prof. *E. G. Dotsenko* (Russia, Ekaterinburg, USPU);
 methodology of literature in high school and school: assoc. *L. D. Gutrina* (Russia, Ekaterinburg, USPU);
 linguistics: prof. *E. V. Dzyuba* (Russia, Ekaterinburg, USPU);
 Theory and Methods of Teaching Philological Disciplines : assoc. *S. A. Yeryomina* (Russia, Ekaterinburg, USPU)
Executive Editor: assoc. *O. A. Skripova* (Russia, Ekaterinburg, USPU)

Editorial address

620017, Ekaterinburg, 26 Kosmonavtov Ave.
 Ural State Pedagogical University
 Editorial office «Philological Class»
 phone: (343) 235-76-66; (343) 235-76-41; email address: olga-skripova@mail.ru
 ISSN 2071-2405

© USPU, 2018
 © Philological Class, 2018

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ КЛАСС, № 4(54)/2018

КОНЦЕПЦИИ. ПРОГРАММЫ. ГИПОТЕЗЫ

<i>Савкина И. Л.</i> «Постичь логику бедствий»: тактики и стратегии человеческого и профессионального выживания в годы революционного перелома (по дневникам литераторов).....	9
<i>Солопова О. А., Наумова К. А.</i> Гибридные форматы дискурса: проблемы классификации.....	15

РУССКИЕ ПИСАТЕЛИ В ЭМИГРАЦИИ: РЕПУТАЦИЯ, ПОЭТИКА

<i>Полонский В. В.</i> Левая французская печать об И. А. Бунине: к вопросу о формировании идеологической репутации писателя в 1920-е — 1930-е годы.....	22
<i>Вайскопф М. Я.</i> Продление романтизма: интертекстуальные микросюжеты в предвоенной прозе Набокова.....	29

ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКИ

<i>Ткаченко Ю. Г.</i> Когнитивные лакуны в сознании современных носителей русского и французского языков.....	34
<i>Томберг О. В.</i> Враг и вражда в ценностном пространстве древнеанглийской литературы.....	41

МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

<i>Карданова Н. Б.</i> Le destin d'un constructeur naval vénitien en russie de pierre le grand et le destin d'un genre: la lettre d'accompagnement du tsar dans le contexte de la correspondance diplomatique entre la russie et la république de venise.....	49
<i>Сомова С. В.</i> Сомовское рококо: игровое и серьезное.....	56

ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ

ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ ДИСЦИПЛИН В ШКОЛЕ И ВУЗЕ

<i>Догнал Й., Гаярски Л.</i> Влияет ли знание грамматики на продуктивные речевые способности студентов-русистов? (на примере одного опроса чешских и словацких студентов).....	65
<i>Ерофеева Е. В., Соколова О. Л.</i> La pratique de la classe inversée dans l'enseignement des langues étrangères : outils didactiques et analyse de l'expérience.....	72
<i>Гончар И. А., Попова Т. И.</i> Структура электронного образовательного ресурса по РКИ: возможности моделирования коммуникации.....	78
<i>Данилина Г. И., Хавралева О. В.</i> Рецепция классики в современной литературе: методический аспект (на материале романа В.А. Шарова «Возвращение в Египет»).....	86
<i>Шейдаева С. Г.</i> Из истории русских слов: просека, насека, засека.....	92

ГОТОВИМСЯ К УРОКУ

<i>Донецких Л. И., Туктангулова Е. В.</i> Теоретические и практические аспекты реализации технологии проблемного обучения на уроках русского языка в средней школ.....	99
<i>Квашина Е. С.</i> Приемы театральной педагогики как способ проживания текста художественного произведения.....	105

ИДЕТ УРОК

<i>Пушкина О. Н.</i> Тайны Океана Н. Геймана (урок по роману «Океан в конце дороги»).....	111
<i>Иваненко Г. С.</i> Определение позиции автора: пять этапов когнитивного процесса декодировки информации.....	117

ЧИТАТЕЛЬСКИЕ СТРАТЕГИИ В СФЕРЕ РУССКОЙ КЛАССИКИ И СОВРЕМЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

<i>Кубасов А. В.</i> Художественная рецепция И. С. Тургенева в прозе А. П. Чехова.....	124
<i>Маркова Т. Н.</i> «Кавер-версии» стихотворения Н. Заболоцкого «Некрасивая девочка» как способ диалога с советской культурой.....	132
<i>Хрящева Н. П.</i> Способы трансляции природного сознания в «Затесях» В. Астафьева (на примере анализа лирических миниатюр «Хлебозары», «Сильный колос»).....	137

ПРОБЛЕМЫ ПОЭТИКИ ЗАРУБЕЖНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

<i>Дубах Т. М.</i> Schnitzlers Prosa in der Kultur der Wiener Moderne.....	143
<i>Хорева Л. Г.</i> Нарративные стратегии сказки как отражение национального менталитета в романе Хулио Кортасара «Игра в классики».....	148

ОБЗОРЫ. РЕЦЕНЗИИ

<i>Терехина В. Н., Михаленко Н. В.</i> «Владимир Маяковский в мировом культурном пространстве»: по итогам международной научной конференции.....	153
---	-----

PRO ET CONTRA

**Рецензии на книгу: П. В. Басинский. Посмотрите на меня. Тайная история
Лизы Дьяконовой. М.: АСТ, Редакция Елены Шубиной, 2018. 448 с.**

<i>Петров А. В., Ярина Н. В.</i> «Почему она была голой», или жанровые стратегии эрзац-литературы.....	157
<i>Ариас-Вихиль М. А.</i> «Новый человек я, и моя обновленная жизнь требует иных людей»: история Лизы Дьяконовой, рассказанная ей самой и писателем Павлом Басинским.....	161

CONCEPTIONS. PROGRAMS. HYPOTHESES

<i>Savkina I. L.</i> «To Understand the Logic of Misfortune»: Tactics and Strategies of Human and Professional Survival in the Years of Revolutionary Change (based on writers' diaries).....	9
<i>Solopova O. A., Naumova K. A.</i> Hybrid Discourse Formats: Classification Issues.....	15

RUSSIAN WRITERS IN EMIGRATION: REPUTATION, POETICS

<i>Polonskiy V. V.</i> Leftist French Press on Ivan Bounine: the Writer's Literary Reputation Forming in the 1920s — 1930s.....	22
<i>Weisskopf M. Ja.</i> Prolongation of Romanticism: Intertextual Plots in Nabokov's Pre-War Period (an Introduction into the Theme).....	29

ISSUES OF MODERN LINGUISTICS

<i>Tkachenko Yu. G.</i> Cognitive Lacunas in the Consciousness of Contemporary Native Russian and French Speakers.....	34
<i>Tomberg O. V.</i> Enmity and Enemy in Axiological Sphere of Old English Literature.....	41

INTERDISCIPLINARY STUDIES

<i>Kardanova N. B.</i> The Destiny of a Venetian Craftsman in Peter the Great's Russia and the Destiny of a Genre: the Tsar's Gramota for Safe Conduct in the Context of Diplomatic Correspondance between Russia and the Republic of Venice.....	49
<i>Somova S. V.</i> Somov's Rococo: Playful and Serious.....	56

THEORY AND METHODS OF TEACHING PHILOLOGICAL DISCIPLINES AT SECONDARY AND HIGHER SCHOOL

<i>Dohnal J., Gajarský L.</i> Does Knowledge of Grammar Influence Productive Speaking Skills of the Students of Russian Departments? (on the Example of a Questionnaire of Czech and Slovak Students).....	65
<i>Erofeeva E. V., Sokolova O. L.</i> The Flipped Classroom in Foreign Language Teaching: Didactic Principles and Analysis of Experience.....	72
<i>Gonchar I. A., Popova T. I.</i> The Structure of Online Educational Resource on Russian as Foreign Language: Approaches to Modelling Communication.....	78
<i>Danilina G. I., KHavrалеva O. V.</i> Reception of the Works of Classics in Modern Literature: Methodological Aspect (Illustrated by the Novel «Return to Egypt» by V.A. Sharov).....	86
<i>Sheydayeva S. G.</i> Secrets of Simple Russian Words: <i>Proseka, Paseka, Zaseka</i>	92

GETTING READY FOR A LESSON

<i>Doneckih L. I., Tuktangulova E. V.</i> Theoretical and Practical Aspects of the Implementation of Technology of the Problem-Solving Education at Russian Language Lessons in Secondary School.....	99
<i>Kvashnina E. S.</i> Theater Pedagogy Techniques as a Means of Personal Interpretation of the Text of a Work of Literature.....	105

LESSON IS IN PROGRESS

<i>Pushkina O. N.</i> Secrets of the Ocean of N. Gaimann (a Lesson Based on the Novel «The Ocean at the End of the Lane»)	111
<i>Ivanenko G. S.</i> Determining the Author's Position: Five Stages of the Cognitive Process of Information Decoding	117

READING STRATEGIES IN THE SPHERE OF RUSSIAN CLASSICS AND MODERN LITERATURE

<i>Kubasov A. V.</i> Artistic Reception by I. S. Turgenev in the Prose by A. P. Chekhov	124
<i>Markova T. N.</i> Cover Versions of N. Zabolotsky's Poem «Ugly Girl» as Dialogue with Soviet Culture	132
<i>Khriashcheva N. P.</i> Methods of Translation of Natural Consciousness in «The Notches» by V. P. Astafyev (on the example of analysis of the lyrical miniatures «Summer Lightning» and «Rich Ear of Wheat»)	137

PROBLEMS OF FOREIGN LITERATURE POETICS

<i>Dubakh T. M.</i> Arthur Schnitzler's Prose in the Context of Viennese Modernism's Culture	143
<i>Khoreva L. G.</i> The narrative strategies as a reflection of the national mentality in the novel of Julio Cortázar «Rayuela»	148

REVIEWS

<i>Terekhina V. N., Mikhaleiko N. V.</i> Vladimir Mayakovsky as Element of the World Art Heritage: Following an International Scientific Conference	153
---	-----

PRO ET CONTRA

Book Reviews: P. V. Basinskiy. Look at me. A Secret Story of Liza D'yakonova. M.: AST, Published by Elena Shubina, 2018. 448 pp.

<i>Petrov A. V., Yarina N. V.</i> «Why She Was Naked», or the Genre Strategies of Ersatz-Literature	157
<i>Arias-Vikhil M. A.</i> «I am a New Person, and My New Life Needs New People...»: a Story of Liza D'yakonova Told by Herself and by the Writer Pavel Basinskiy	161